EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Dokument ze zasedání

A6-0053/2008

29. 2. 2008

*

ZPRÁVA

o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o parterství v odvětví rybolovu
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Luis Manuel Capoulas Santos

Vysvětlivky k použitým symbolům

*	Postup konzultace *většina odevzdaných hlasů*
**I	Postup spolupráce (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
**II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina členů Parlamentu pro zamítnutí nebo pozměnění společného postoje*
***	Postup souhlasu *většina členů Parlamentu s výjimkou případů uvedených v článcích 105, 107, 161 a 300 Smlouvy ES a v článku 7 Smlouvy o EU*
***I	Postup spolurozhodování (první čtení) *většina odevzdaných hlasů*
***II	Postup spolupráce (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje* *většina členů Parlamentu pro zamítnutí nebo pozměnění společného postoje*
***III.	Postup spolurozhodování (druhé čtení) *většina odevzdaných hlasů pro schválení společného postoje*

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém Komisí.)

Pozměňovací návrhy k legislativnímu textu

V pozměňovacích návrzích Parlamentu je pozměněný text zvýrazněn tučnou kurzivou. Zvýraznění normální kurzivou označuje části legislativního textu, u nichž je navržena oprava, a má sloužit k usnadnění vypracování konečného znění (např. zjevné chyby nebo vynechání textu v některé jazykové verzi). Tyto návrhy na opravu podléhají schválení dotyčného technického oddělení.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU 5

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....8

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ 13

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU 17

POSTUP.....22

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu (KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

– s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2007)0580),

– s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,

– s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0391/2007),

– s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

– s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A6-0053/2008),

1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Rady schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Republiky Guinea-Bissau.

Znění navržené Komisí	Pozměňovací návrhy Parlamentu

Pozměňovací návrh 1
Bod odůvodnění 2a (nový)

	2a. Je důležité poskytovat Evropskému parlamentu lepší informace; Komise bude mít za tímto účelem povinnost poskytnout závěry schůzí smíšeného výboru uvedeného v článku 10 dohody.

Odůvodnění

Účelem tohoto pozměňovacího návrhu je zdůraznit, jaký význam má pro Evropský parlament předání veškerých informací relevantních pro hodnocení dohody.

Pozměňovací návrh 2
Čl. 3 odst. 1a (nový)

Komise každoročně hodnotí, zda členské státy provozující plavidla podle protokolu připojeného k dohodě plní svou ohlašovací povinnost. Pokud tomu tak není, Komise zamítne jejich žádost o udělení licence k rybolovu pro následující rok.

Odůvodnění

Plavidlům, která nesplňují základní povinnost, tj. vykazování úlovků, by neměla být poskytována finanční pomoc EU.

Pozměňovací návrh 3
Článek 3a (nový)

Článek 3a

Komise každoročně předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o výsledcích víceletého odvětvového programu, uvedeného v článku 7 protokolu, a o tom, do jaké míry členské státy plní svou ohlašovací povinnost.

Odůvodnění

Aby bylo možno zhodnotit, zda je příspěvek předmětem nezbytných kontrol a skutečně přispívá k podpoře trvalého využívání rybolovných zdrojů v Guineji-Bissau, musí Komise každoročně předložit Parlamentu zprávu.

Pozměňovací návrh 4
Článek 3b (nový)

Článek 3b

Během posledního roku platnosti protokolu a před uzavřením nové dohody o jeho prodloužení předkládá Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování dohody a o podmínkách, za nichž byla tato dohoda prováděna.

Odůvodnění

Před uzavřením jakékoli nové dohody bude Komise povinna požádat příslušné orgány státu, s nímž vede jednání, aby jí poskytly informace, na jejichž základě předloží Parlamentu a Radě všeobecnou hodnotící zprávu.

Pozměňovací návrh 5
Článek 3c (nový)

Článek 3c

Na základě zprávy uvedené v článku 3a a po konzultaci s Evropským parlamentem Rada případně udělí Komisi mandát k jednání o přijetí nového protokolu.

Odůvodnění

Evropský parlament a Rada budou schopny splnit povinnosti, které jim přísluší, pouze na základě hodnotící zprávy o provádění dohody o rybolovu.

Pozměňovací návrh 6
Článek 3d (nový)

Článek 3d

Komise poskytne Evropskému parlamentu závěry schůzí smíšeného výboru uvedeného v článku 10 dohody.

VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

ÚVOD

Společenství a Republika Guinea-Bissau sjednaly a parafovaly dne 23. května 2007 dohodu o partnerství v odvětví rybolovu, kterou se rybářům Společenství udělují rybolovná práva v rybolovné oblasti Guineje-Bissau. Dohoda o partnerství, k níž je připojen protokol s přílohami, byla uzavřena na čtyři roky a lze ji prodloužit.

Vstupem této dohody v platnost se zrušuje a nahrazuje Dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Republiky Guinea-Bissau o rybolovu při pobřeží Guineje-Bissau, která vstoupila v platnost dne 29. srpna 1980 a která patřila k nejstarším dohodám Evropského společenství.

Platnost předchozího protokolu, který byl připojen k dohodě o rybolovu mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau, byla ukončena dne 15. června 2007 poté, co byla prodloužena o jeden rok[1]. Nový protokol je platný pro období od 16. června 2007 do 15. června 2011.

Následující tabulka umožňuje srovnání předchozích protokolů od roku 1980, kdy vstoupila v platnost první rámcová dohoda.

PROTOKOLY O RYBOLOVU MEZI EVROPSKÝM SPOLEČENSTVÍM A GUINEOU-BISSAU 1980/2007

Období	Celkový finanční příspěvek (EUR)	Zvláštní činnosti (EUR)	Zvláštní činnosti (%)
16/06/04 15/06/07	25 030 000 (7 260 000/rok + 3 250 000)	3 250 000	12,9
16/06/01 15/06/04	30 000 000 (10 000 000/rok v prvních třech letech, 10 500 000 v posledních dvou letech)	3 000 000	10
16/6/97 15/6/01	36 000 000 (9 000 000/rok)	2 000 000	5,56
16/6/95 15/5/97	11 500 000 + 1 200 000 (5 750 000/rok + 600 000)	700 000	5,76
16/6/93 15/6/95	12 700 000 (6 350 000/rok)	700 000	5,51
16/6/91 15/6/93	13 350 000 (6 675 000/rok)	1 350 000	10,11
16/6/89 15/6/91	11 930 000 (5 965 000/rok)	1 100 000	9,22
16/6/86 15/6/89	7 900 000 (2 633 000/rok)	400 000	5,06
15/3/86 15/6/86	Prodloužení platnosti předchozího protokolu *Pro rata temporis*	---	
16/3/83	4 275 000	---	

[1] Rozhodnutí Rady 2006/511/ES ze dne 11. července 2006 a nařízení Rady (ES) č. 1491 ze dne 10. října 2006.

15/3/86	(1 425 000/rok)		
1981 1983	12 800 000 (6 400 000/rok)	---	

HODNOCENÍ

Bylo provedeno důkladné hodnocení protokolu na období 2001–2006, které bylo ukončeno v prosinci 2005 za pomoci konsorcia nezávislých poradců, aby se umožnilo případné zahájení jednání o novém protokolu.

Při předběžném hodnocení se dospělo k závěru, že tím, že dohoda o rybolovu s Guineou-Bissau přihlíží k potřebám evropských loďstev, přispěla k podpoře životaschopnosti evropských odvětví rybolovu tuňáků prováděného trawlery a plavidly Společenství v Atlantickém oceánu, přičemž nabízí ve střednědobém horizontu plavidlům a odvětvím Společenství na nich závislým stabilní právní prostředí.

Pokud jde o zájmy Guineje-Bissau v rámci dohody, ukázalo hodnocení, že dohoda o rybolovu přispívá k posílení institucí v odvětví rybolovu zlepšením kontrol vývozu, výzkumu a dohledu, a že má rovněž nezanedbatelný dopad na rozpočtovou stabilitu a politickou situaci v zemi.

Hlavní problémy, na něž se při provádění této dohody naráží, se podle této zprávy týkají skutečnosti, že infrastruktura daného odvětví je v Guineji-Bissau nedostatečná, a obtíží vztahujících se ke kontrole nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu.

V hodnotící zprávě se doporučuje, aby byla intenzita rybolovu pro kategorii garnátů snížena a pro kategorii ryb/hlavonožců udržena na stejné úrovni, jak tomu bylo v protokolu na období 2001–2006. Pro kategorie plavidel lovících tuňáky se v rámci dohody doporučuje udržet právo na přístup stejnému počtu plavidel (lovících vlečnou sítí a lovících na pruty) a zrušit případně rybolovná práva plavidlům lovícím na dlouhou lovnou šňůru.

Na základě vědeckého posudku, který o situaci v Guineji-Bissau vypracovalo centrum CIPA (Centrum aplikovaných studií o rybolovu) na konci roku 2006, na základě analýzy rybolovných práv od roku 2004 a na základě žádostí členských států bylo možné zachovat v novém protokolu stejná rybolovná práva pro kategorie garnátů a ryb/hlavonožců, jaká stanovil předchozí protokol, zatímco pro plavidla lovící tuňáky byla rybolovná práva snížena.

HLAVNÍ BODY DOHODY, PROTOKOLU A JEJICH PŘÍLOH

Hlavním cílem nové dohody o partnerství je posílit spolupráci mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau a zavést rámec pro partnerství, jehož cílem je rozvíjet politiku udržitelného rybolovu a rozumně využívat rybolovné zdroje v rybolovné oblasti Guineje-Bissau, a to v zájmu obou stran.

Obě strany se shodly, že povedou politický dialog o otázkách společného zájmu v odvětví rybolovu. Strany se rovněž zavázaly, že zajistí udržitelné využívání zdrojů, kontrolu a dohled nad rybolovnými oblastmi Republiky Guinea-Bissau a budou usilovat o posílení institucí Republiky Guinea-Bissau s cílem uplatňovat skutečnou odvětvovou rybářskou politiku.

V této souvislosti se obě strany dohodnou na prioritách, které je třeba v souvislosti s touto podporou stanovit, a stanoví cíle, jež je třeba uskutečnit, související roční a víceletý program a kritéria hodnocení dosažených výsledků, aby bylo zajištěno udržitelné a odpovědné řízení tohoto odvětví. Příloha IV protokolu uvádí základní údaje o strategických osách, cílech a ukazatelích výkonnosti, které je třeba v rámci tohoto protokolu vzít v potaz.

Finanční příspěvek je stanoven na 7 milionů EUR ročně (tedy 28 milionů EUR celkem za čtyři roky). Z něj bude 35 %, tj. 2,45 milionů EUR (9,8 milionů EUR za čtyři roky) vyhrazeno na podporu a na iniciativy, které je třeba provést v rámci odvětvové rybářské politiky stanovené vládou Guineje-Bissau. Ve snaze zajistit udržitelné řízení odvětví se obě strany dohodly soustředit se na tyto oblasti intervence: dohled, kontrolu a sledování rybolovných činností, vědecký výzkum a úpravu lovišť.

Zvláštní roční dodatečný příspěvek ve výši 500 000 EUR (2 miliony EUR za čtyři roky) bude přednostně určen na zlepšení veterinárních a hygienických podmínek produktů rybolovu. Tento příspěvek se však také může použít pro kontrolu a dohled. Protokol rovněž obsahuje finanční mechanismus s omezenou roční částkou ve výši 1 milionu EUR, který má za cíl zlepšit využívání rybolovných práv majiteli plavidel.

Majitelům plavidel lovících vlečnou sítí a plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru je za tunu tuňáků ulovených v rybolovné oblasti Guineje-Bissau vyměřen poplatek 35 EUR (namísto 25 EUR za tunu stanovených v předchozím protokolu), majitelům plavidel lovících na pruty 25 EUR (tedy stejná částka, jaká je stanovena v předchozím protokolu). Roční zálohy na lov tuňáků činí 3 150 EUR za plavidlo lovící vlečnou sítí a za plavidlo lovící na dlouhou lovnou šňůru (90 tun ročně) a 500 EUR za plavidlo lovící na pruty (20 tun ročně). Roční poplatky za trawlery lovící ryby/hlavonožce činí 229 EUR/BRT a za trawlery lovící garnáty 307 EUR/BRT. Ve srovnání s předchozím protokolem dochází k 10% zvýšení poplatků za licence pro trawlery pro lov garnátů a pro trawlery lovící ryby/hlavonožce, k přibližně 33% zvýšení ročních poplatků za licence na lov tuňáků pro plavidla lovící na pruty a ke 40% zvýšení těchto poplatků pro plavidla lovící vlečnou sítí a pro plavidla lovící na dlouhou lovnou šňůru. Odhaduje se, že celková částka, která bude majitelům plavidel vyměřena za získání jejich licencí, se přiblíží 1 700 milionům EUR ročně.

Pokud jde o rybolovná práva, bude mít povolení k rybolovu 19 plavidel lovících vlečnou sítí, 14 plavidel lovících na pruty a 4 plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru (celkový počet licencí, který v předchozím protokolu dosahoval 70, bude omezen na 37), trawlery pro lov garnátů a dále trawlery lovící ryby/hlavonožce, jejichž celková nosnost pro každý z těchto druhů dosahuje 4 400 tun hrubé prostornosti (BRT) ročně. Na žádost Komise je však možné podle dohody provozovat průzkumný rybolov. Pokud se k tomu obě strany zavážou, budou moci rozhodovat o udělení nových rybolovných práv plavidlům Společenství.

Níže uvedený přehled umožňuje srovnání nového a předchozího protokolu, a to jak pokud jde o rybolovná práva, tak o rozdělení rybolovných práv mezi členské státy a o průměrnou míru využívání těchto práv v období let 2004–2006.

RYBOLOVNÁ PRÁVA 2007–2011

Rozdělení mezi členské státy	Rybolovná práva 2004/2007	Průměrná míra využívání 2004–2006		Rybolovná práva 2007/2011	Rozdíl mezi rybolovnými právy stanovenými v předchozím a v novém protokolu
Plavidla lovící tuňáky vlečnou sítí a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru	**počet plavidel**	**počet plavidel**	**počet plavidel**	**počet plavidel**	**počet plavidel**
Španělsko	20	12	60 %	10	–10
Francie	19	9	47 %	9	–10
Itálie	1	0	0 %	0	–1
Portugalsko (plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru)	4	0	0 %	4	0
Celkem	**44**	**21**	**48 %**	**23**	**–21**
Plavidla lovící tuňáky na pruty:	**počet plavidel**	**počet plavidel**	**počet plavidel**	**počet plavidel**	**počet plavidel**
Španělsko	21	7	33 %	10	–11
Francie	5	4	80 %	4	–1
Celkem	**26**	**11**	**42 %**	**14**	**–12**
Trawlery lovící ryby/hlavonožce	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**
Španělsko	3 143	1 432	46 %	3 143	0
Itálie	786	138	18 %	786	0
Řecko	471	0	0 %	471	0
Celkem	**4 400**	**1 570**	**36 %**	**4 400**	**0**
Trawlery lovící garnáty	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**	**BRT**
Španělsko	1 421	1 111	78 %	1 421	0
Itálie	1 776	1 011	57 %	1 776	0
Řecko	137	0	0 %	137	0
Portugalsko	1 066	571	54 %	1 066	0
Celkem	**4 400**	**2 693**	**61 %**	**4 400**	**0**

Pokud jde o kategorie garnátů a hlavonožců, zavázala se Guinea-Bissau dodržovat podmínky stanovené v řídícím plánu, který tvoří přílohu protokolu (Příloha III) tím, že sníží intenzitu rybolovu, a zejména tím, že v roce 2007 zachová platnost stávajících dohod se třetími zeměmi a s Evropským společenstvím; že zajistí, aby nevyužitá rybolovná práva poskytnutá třetím zemím ke dni 1. ledna 2007 nebyla přesunuta na rok 2008 a na následující roky; tím, že v těchto kategoriích neposkytne žádné rybolovné právo formou pronájmu; tím, že definitivně ukončí nebo formálně vypoví každou dohodu s evropskými společnostmi nebo sdruženími/podniky. Rybolovné listy 1 a 2, obsažené v příloze II a použitelné na trawlery

lovící ryby a hlavonožce a na trawlery lovící garnáty, stanoví navíc možnost využít biologického klidu. Pokud jde o lov garnátů, Guinea-Bissau se rovněž zavázala, že bude používat povolenou minimální velikost ok 40–50 mm v souladu s právními předpisy platnými v subregionu.

Zřizuje se smíšený výbor, v němž je zastoupeno Společenství i Guinea-Bissau a jehož úkolem je kontrolovat uplatňování této dohody, a zejména zajišťovat dohled a hodnotit přínos dohody o partnerství pro provádění odvětvové rybářské politiky Guineje-Bissau.

Dohoda o partnerství také počítá s podporou hospodářské, vědecké, technické a správní spolupráce v odvětví rybolovu a souvisejících odvětvích.

Společenství a Guinea-Bissau se během doby platnosti dohody budou snažit sledovat vývoj stavu zdrojů v rybolovné oblasti Guineje-Bissau. Za tímto účelem se každoročně pořádá společné vědecké zasedání, které se střídavě bude konat ve Společenství a v Guineji-Bissau.

Plavidla Společenství oprávněná k rybolovu ve vodách Guineje-Bissau podléhají režimu přísné kontroly a každé vplutí do těchto vod i vyplutí z nich musí být ohlášeno příslušnému ministerstvu. Příloha I protokolu obsahuje ustanovení týkající se náležitostí spojených s žádostmi o licence a s vydáváním licencí, s režimem prohlášení o úlovcích, s pozorovateli na palubě, s kontrolními postupy, s kontrolními prohlídkami plavidel, s překládkami a satelitním sledováním plavidel. Trawlery podléhají pravidelným technickým inspekcím.

Prohlášení Mezinárodní organizace práce (MOP) o zásadách a základních právech při práci se plně vztahuje na námořníky najaté na rybářská plavidla Evropské unie.

Pokud jde o najímání námořníků, příloha I stanoví, že každý majitel trawleru se zavazuje, že zaměstná určitý počet námořníků-rybářů z Guineje-Bissau (3–6 námořníků podle hrubé prostornosti plavidel).

Plavidla Společenství jsou oprávněná vykonávat rybolov ve vodách, které jsou dále než 12 námořních mil od základních linií.

ZÁVĚRY ZPRAVODAJE

Zpravodaj se domnívá, že dohoda, protokol i jeho přílohy jsou pro obě strany výhodné, že umožní podporu partnerských vztahů založených na předběžné konzultaci, na společném zájmu a na dodržování zásad zodpovědného rybolovu a udržitelného využívání rybolovných zdrojů v rybolovných oblastech Guineje-Bissau.

Dohoda o rybolovu má rozhodující význam i pro hospodářskou a politickou stabilitu Guineje-Bissau, neboť přispívá k zajištění podstatné části rozpočtových zdrojů této země.

Zpravodaj doporučuje Parlamentu jménem Výboru pro rybolov, aby schválil tento návrh nařízení Rady včetně předložených pozměňovacích návrhů, jejichž cílem je zdůraznit význam lepší informovanosti Evropského parlamentu a posílení jeho úlohy.

29. 1. 2008

STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Navrhovatel: Josep Borrell Fontelles

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Politika spolupráce Evropské unie v oblasti rozvoje a její společná rybářská politika musí být spolu v souladu, vzájemně se doplňovat a být koordinovány tak, aby jako celek přispívaly ke snižování chudoby a trvale udržitelnému rozvoji příslušných zemí.

EU se zavázala k zajištění trvalé udržitelnosti rybářského odvětví v celosvětovém měřítku tak, jak byla definována na schůzce OSN na nejvyšší úrovni v Johannesburgu v roce 2002, a to prostřednictvím udržení či obnovení takového početního stavu rybích populací, který umožňuje maximální udržitelné výnosy.

EU přijala „Kodex chování pro odpovědný rybolov“ Organizace pro výživu a zemědělství OSN s cílem podpořit dlouhodobě udržitelný rybolov a potvrdit skutečnost, že právo provozovat rybolov je spojeno s povinností činit tak odpovědně, aby bylo zajištěno účinné zachování a řízení živých vodních zdrojů.

Přítomnost EU ve vzdálených rybolovných oblastech je legitimním cílem, je však nutné připomenout, že zájmy Evropské unie v oblasti rybolovu by měly být chráněny současně se zájmem o rozvoj zemí, se kterými se dohody o rybolovu podepisují.

Výbor Evropského parlamentu pro rozvoj vítá usnesení Smíšeného parlamentního výboru AKT-EU o rybolovu a jeho sociálních a ekologických aspektech v rozvojových zemích ze dne 22. června 2006, a to zejména protože se v něm uvádí, že je nutné koordinovat ochranu zájmů

EU a zemí AKT v oblasti rybolovu jak s udržitelným řízením rybolovných zdrojů z hospodářského, sociálního a environmentálního hlediska, tak s obživou pobřežních komunit, které jsou na rybolovu závislé.

Výbor Evropského parlamentu pro rozvoj dále zdůrazňuje, že dohoda o partnerství v oblasti rybolovu AKT-EU poukazuje na nutnost dodržovat ustanovení dohody z Cotonou; trvá na tom, že musí být plně zohledňována ustanovení článku 9 dohody z Cotonou týkající se lidských práv, demokratických zásad, řádné správy věcí veřejných a právního státu, a vítá záruky, které poskytly útvary Komise v tom smyslu, že při vyjednávání dohod s rozvojovými zeměmi – včetně rozvojových zemí, které nejsou členy AKT – bude na ustanovení článku 9 brán zřetel.

Navrhovanou dohodou se zruší a nahradí dohoda mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau, která vstoupila v platnost dne 29. srpna 1980.

Protokol a příloha byly uzavřeny na období čtyř let od ukončení příslušných přijímacích postupů. Automaticky budou prodlouženy na další čtyřleté období.

Protokol k navrhované dohodě zaručuje rybolovná práva na lov tuňáků pro 23 plavidel lovících tuňáky vlečnou sítí a plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru ze Španělska, Francie a Portugalska a pro 14 plavidel lovících pomocí vlečných sítí a nevodů ze Španělska a Francie o celkovém počtu 37 licencí.

Finanční příspěvek je stanoven na 7 milionů EUR za rok. Dodatečný příspěvek ve výši 500 000 EUR ročně bude výslovně určen na zlepšení sanitárních a hygienických podmínek produktů rybolovu. Tento příspěvek se však také může použít na podporu opatření kontroly a dohledu.
Výbor Evropského parlamentu pro rozvoj vítá odkaz na vnitrostátní iniciativy a doufá, že by mohly zahrnovat rovněž financování projektů místní infrastruktury pro zpracování a prodej ryb, což by místnímu obyvatelstvu umožnilo živit se i jinak než rybolovem.

Výbor Evropského parlamentu pro rozvoj také vítá skutečnost, že dohoda navrhuje podpořit opatření ke sledování a kontrole rybářského odvětví i dohledu nad ním a že povzbuzuje vědeckou i technickou spolupráci s místními orgány. Ve výše uvedeném usnesení AKT-EU se uvádí, že předběžnou podmínkou pro povolení rybolovu musí být vědecké posouzení zdrojů a že každoroční vyhodnocení stavu těchto zdrojů musí být podmínkou i pro vydání dalších povolení k rybolovu.

Výbor Evropského parlamentu pro rozvoj nepodporuje postup přijatý pro tuto dohodu, neboť Evropský parlament měl mít možnost zúčastnit se jednání v rámci mandátu, který by Rada pravděpodobně udělila Komisi, a má být informován o vývoji jednání.

Navrhovaná dohoda byla konzultována s Parlamentem až v listopadu 2007, tedy pět měsíců poté, co byla dohoda parafována, aby mohla vstoupit v platnost dne 16. června 2007. Ačkoli si Parlament povšimnul, že ve srovnání s předcházejícími podobnými dohodami je zpoždění menší, měl by se ohradit a trvat na tom, že takovýto postup není přijatelný.

Komise a Rada musí dospět k dohodě o podmínkách, jež by Parlamentu skutečně umožnily,

aby s ním bylo konzultováno. Pokud tyto okolnosti nenastanou, měl by Výbor pro rybolov vést reakci Parlamentu na současný status quo včetně možnosti hlasovat proti dohodám o rybolovu předloženým podle stávajícího postupu.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tento pozměňovací návrh:

Znění navržené Komisí[1]	Pozměňovací návrh Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Bod odůvodnění 2a (nový)	
	(2a) Finanční příspěvek poskytovaný Společenstvím by měl být využit na rozvoj obyvatelstva pobřežních oblastí živícího se rybolovem a na vytvoření drobného průmyslu pro mražení a zpracování ryb;

[1] Dosud nezveřejněné v Úř. věst.

POSTUP

Název	Dohoda ES/Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu
Referenční údaje	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Příslušný výbor	PECH
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE 25.10.2007
Navrhovatel Datum jmenování	Josep Borrell Fontelles 5.11.2007
Datum přijetí	29.1.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 32 –: 0 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Thijs Berman, Josep Borrell Fontelles, Marie-Arlette Carlotti, Corina Creţu, Ryszard Czarnecki, Nirj Deva, Koenraad Dillen, Fernando Fernández Martín, Alain Hutchinson, Romana Jordan Cizelj, Madeleine Jouye de Grandmaison, Filip Kaczmarek, Glenys Kinnock, Maria Martens, Gay Mitchell, Luisa Morgantini, Horst Posdorf, José Ribeiro e Castro, Toomas Savi, Frithjof Schmidt, Jürgen Schröder, Feleknas Uca, Johan Van Hecke, Jan Zahradil
Náhradník(ci) přítomný(í) při závěrečném hlasování	Sorin Frunzăverde, Miguel Angel Martínez Martínez, Manolis Mavrommatis, Atanas Paparizov, Anne Van Lancker, Ralf Walter, Renate Weber
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(í) při závěrečném hlasování	Catherine Neris

28. 2. 2008

STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro rybolov

k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Republikou Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu
(KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS))

Navrhovatelka: Helga Trüpel

Dohoda EU s Guineou-Bissau z roku 1980 je jednou z nejstarších. Stávající verze má podobu dohody o partnerství v odvětví rybolovu, neboť Komise nadále provádí závěry Rady z roku 2004. Zahrnuje samotnou dohodu a přidružený protokol, který definuje podrobné podmínky pro rybolov.

Protokol umožňuje přístup do vod Guineje-Bissau po období čtyř let od 16. června 2007 do 15. června 2011:

	Protokol na období **2001–2006** (prodloužený do roku 2007)		Protokol na období **2007–2011**	
Plavidla se zátahovými sítěmi a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru	40	ES, FR, IT	23	ES, FR, PT
Plavidla lovící na pruty	30	ES, FR, PT	14	ES, FR
Lov garnátů	9 600 BRT (změněno na 4 400 BRT)	ES, GR, IT, PT	4 400 GRT	ES, IT, GR, PT
Ryby a hlavonožci	2 800 (změněno na 4 400 BRT)	ES, IT, GR	4 400 GRT	ES, IT, GR

V protokolu jsou také ustanovení umožňující plavidlům EU provádění průzkumného rybolovu.

Protokol stanoví, že EU poskytuje Guineji-Bissau finanční příspěvek ve výši 7 milionů EUR ročně sestávající z následujících částí:

- finanční příspěvek za přístup do rybolovných oblastí
- podpora EU na provádění politiky Guineje-Bissau v oblasti rybolovu

Protokol obsahuje dvě neobvyklé doložky. Čl. 2 odst. 2 stanoví, že pokud se využívání rybolovných práv zlepší, může Společenství Guineji-Bissau poskytnout doplňkovou finanční částku ve výši až 1 milionu EUR ročně. Není jasné, proč by větší využívání práv, za která se již platí, mělo odpovídat vyplacení dalšího 1 milionu EUR. Čl. 5 odst. 1 později uvádí, že samotná rybolovná práva (uvedená ve výše uvedené tabulce) lze zvýšit, pokud vědecké hodnocení ukáže, že by tento krok byl udržitelný, přičemž by se finanční odškodnění zvýšilo *pro rata temporis* až na dvojnásobek původní částky 7 milionů EUR. Není jasné, jak spolu tyto dvě doložky souvisejí, a Komise neposkytla vysvětlení včas, aby mohlo být zahrnuto do tohoto stanoviska. Navrhovatelka by proto dané vysvětlení ocenila při diskusi o tomto stanovisku ve výboru.

Dále bude poskytován dodatečný příspěvek ve výši 500 000 EUR ročně na zlepšení hygienických podmínek či na zlepšení sledování rybolovných činností. Společenství si vyhradilo právo vyplácení této částky zastavit, pokud se nedostaví výsledky.

Jak je to v nových dohodách o partnerství běžné, část odškodnění je vyhrazena na podporu víceletého odvětvového programu Guineje-Bissau pro rybolov „s cílem zavést udržitelný a zodpovědný rybolov“ – v tomto případě se jedná o 35 % odškodnění, tedy o 2,45 milionu EUR. Program, jehož detaily mají EU a Guinea-Bissau schválit společně, se má zaměřit na dohled nad rybolovnými činnostmi, výzkum a řízení rybolovných zdrojů.

Existují zde také ustanovení umožňující zakládání dočasných sdružení mezi hospodářskými subjekty ze Společenství a z Guineje-Bissau, která by v některých případech mohla majitele lodí z EU osvobodit od licenčních poplatků.

Komise navrhla nové nařízení upravující vydávání licencí k rybolovu v rámci těchto dohod se třetími zeměmi (KOM(2007) 330). V navrhovaném systému by byly stanoveny podmínky pro vydávání licencí, na jejichž základě by plavidlům, která nehlásí své úlovky, která se dopustila závažného porušení právních předpisů podle nařízení (ES) č. 1447/1999, která jsou na seznamu plavidel NNN (plavidla podílející se na nezákonném, nehlášeném a neregulovaném rybolovu, viz KOM(2007) 602) nebo která neplní různé jiné požadavky, nebyla licence udělena. Komise dokonce navrhuje, aby jí bylo umožněno zamítnout všechny žádosti o udělení licence z určitého členského státu v rámci konkrétní dohody, pokud daný členský stát neplní povinnosti, které z této dohody vyplývají. Pozměňovací návrh o zamítnutí žádostí o udělení licence těm plavidlům, jež nehlásí své úlovky, který nedávno přijal Rozpočtový

výbor, je tak řádně odůvodněný a měl by být nadále předkládán.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

Znění navržené Komisí[1]	Pozměňovací návrh Parlamentu
Pozměňovací návrh 1 Čl. 3 odst. 1a (nový)	
	Komise každoročně zhodnotí, zda členské státy, jejichž plavidla jsou provozována podle protokolu k dohodě, plní svou ohlašovací povinnost. Pokud tomu tak není, Komise zamítne jejich žádost o udělení licence k rybolovu pro následující rok.
Odůvodnění	
Plavidla, která nesplňují nejzákladnější povinnost hlásit své úlovky, by neměla čerpat finanční podporu z EU.	
Pozměňovací návrh 2 Článek 3a (nový)	
	Článek 3a
	Komise každoročně předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o výsledcích víceletého odvětvového programu podle článku 7 protokolu, stejně jako o plnění ohlašovací povinnosti ze strany členských států.
Odůvodnění	
Aby bylo možné zhodnotit, zda je náhrada vyplácená EU řádně opodstatněna a zda skutečně podporuje udržitelné využívání rybolovných zdrojů v Guineji-Bissau, měla by Komise každoročně předkládat zprávu Parlamentu.	

[1] Dosud nezveřejněné v Úř. věst.

Pozměňovací návrh 3
Článek 3b (nový)

Článek 3b

Před vypršením současného protokolu nebo zahájením jednání o jeho případném nahrazení jinou verzí předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě jeho hodnocení ex post, jež bude zahrnovat analýzu nákladů a přínosů.

Odůvodnění

Dříve než začnou nová jednání, je nezbytné provést hodnocení stávajícího protokolu, aby se zjistilo, jaké změny (pokud vůbec nějaké) mají být provedeny při jeho případném prodloužení.

POSTUP

Název	Dohoda ES/Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu
Referenční údaje	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Příslušný výbor	PECH
Výbor, který zaujal stanovisko Datum oznámení na zasedání	BUDG 25.10.2007
Navrhovatel Datum jmenování	Helga Trüpel 20.9.2004
Datum přijetí	27.2.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 15 –: 0:
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Reimer Böge, Valdis Dombrovskis, Salvador Garriga Polledo, Ingeborg Gräßle, Catherine Guy-Quint, Jutta Haug, Monica Maria Iacob-Ridzi, Anne E. Jensen, Vladimír Maňka, Jan Mulder, Cătălin-Ioan Nechifor, Theodor Dumitru Stolojan, László Surján, Helga Trüpel, Ralf Walter

POSTUP

Název	Dohoda ES/Guinea-Bissau o partnerství v odvětví rybolovu
Referenční údaje	KOM(2007)0580 – C6-0391/2007 – 2007/0209(CNS)
Datum konzultace s EP	22.10.2007
Příslušný výbor Datum oznámení na zasedání	PECH 25.10.2007
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	DEVE BUDG 25.10.2007 25.10.2007
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Luis Manuel Capoulas Santos 22.11.2007
Datum přijetí	28.2.2008
Výsledek závěrečného hlasování	+: 19 –: 4 0: 0
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Alfonso Andria, Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Iles Braghetto, Luis Manuel Capoulas Santos, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Avril Doyle, Emanuel Jardim Fernandes, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Hélène Goudin, Pedro Guerreiro, Ian Hudghton, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Marianne Mikko, Philippe Morillon, Seán Ó Neachtain, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Cornelis Visser
Náhradník(ci) přítomný(í) při závěrečném hlasování	Vincenzo Aita, Liam Aylward, Reimer Böge, Colm Burke, Giorgio Carollo, Ole Christensen, Dorette Corbey, Paolo Costa, Brian Crowley, Chris Davies, Constantin Dumitriu, Claudio Fava, Béla Glattfelder, Ewa Klamt, Carl Lang, Antonio Masip Hidalgo, Jan Mulder, Francesco Musotto, Josu Ortuondo Larrea, Neil Parish, Raül Romeva i Rueda, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski, Thomas Wise
Náhradník(ci) (čl. 178 odst. 2) přítomný(í) při závěrečném hlasování	Francesco Ferrari
Datum předložení	29.2.2008